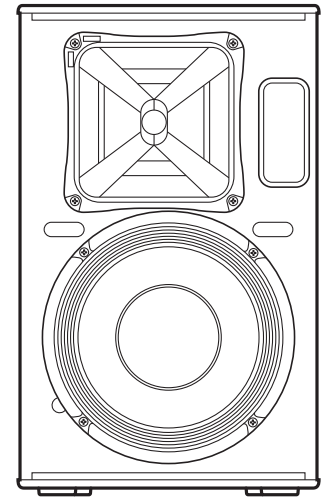
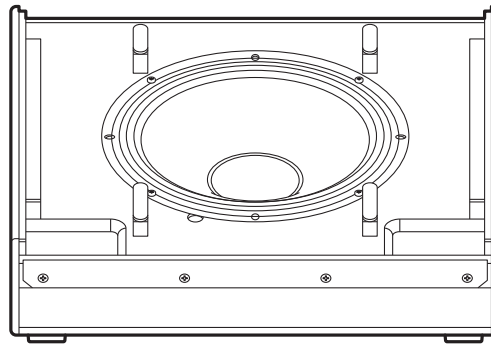
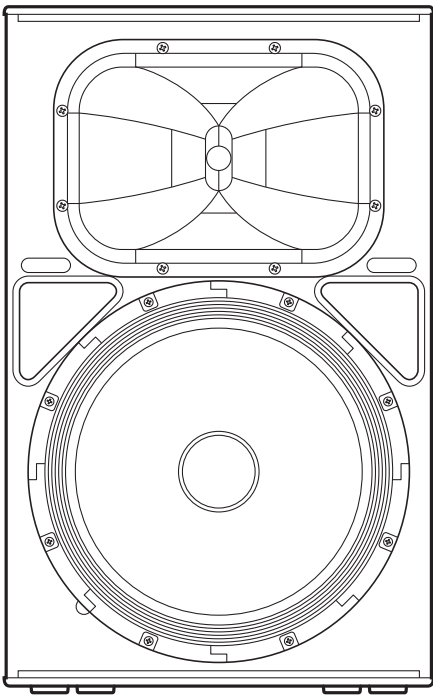




DHR Series

POWERED SPEAKER SYSTEM

DHR 15
DHR 12M
DHR 10



EN Owner's Manual
DE Benutzerhandbuch
FR Mode d'emploi
ES Manual de instrucciones
PT Manual do Proprietário

IT Manuale di istruzioni
RU Руководство пользователя
ZH 使用说明书
KO 사용설명서
JA 取扱説明書

English

Deutsch

Français

Español

Português

Italiano

Русский

中文

한국어

日本語

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT: When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product **MUST** be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE: This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not

occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON"; please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply **ONLY** to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

(class B)

COMPLIANCE INFORMATION STATEMENT (Supplier's declaration of conformity procedure)

Responsible Party : Yamaha Corporation of America

Address : 6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620

Telephone : 714-522-9011

Type of Equipment : POWERED SPEAKER SYSTEM

Model Name : DHR15, DHR12M, DHR10

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- 1) this device may not cause harmful interference, and
- 2) this device must accept any interference received including interference that may cause undesired operation.

(FCC SDoC)

注意事项

请在操作使用前，首先仔细阅读下述内容
请将本说明书存放在安全的地方，以便将来随时参阅。

警告

为了避免触电、短路、损伤火灾或其它危险可能导致的严重受伤甚至死亡，请务必遵守下列基本注意事项。这些注意事项包括但不限于下列情况：

当意识到任何异常情况时

- 当出现以下任何一种问题时，请立即关闭电源开关并从电源插座中拔出电源线插头。
如果发生下列任何问题，请立即关闭放大器的电源。
 - 电源线或插头出现磨损或损坏。
 - 出现不正常气味或烟雾。
 - 一些物体或水滴掉入产品中。
 - 使用产品过程中声音突然中断。
 - 产品出现明显裂痕或可见损伤。
 然后请有资质的 Yamaha 维修人员对产品进行检修。

电源

- 请勿将电源线放在热源如加热器或散热器附近，不要过分弯折或损伤电源线，不要在其上加压重物，不要将其放在可能被踩踏引起绊倒或可能被碾压的地方。
- 只能使用产品所规定的额定电压。所要求的电压被印在产品的铭牌上。
- 仅使用提供的电源线。
如果您需要在购买时所在地区之外的其它地区使用产品，所提供的电源线可能不兼容。请与当地 Yamaha 经销商确认。
- 定期检查电插头，擦除插头上积起来的脏物或灰尘。
- 确保完全插入电源插头以防触电或起火。
- 安装产品时，务必保证使用的交流电源插座伸手可及。如果发生问题或者故障，请立即断开电源开关并从电源插座中拔出插头。即使电源开关已经关闭，只要未从壁式交流电源插座拔出电源线，产品就不会真正断开电源。
- 当准备长期不使用本产品时，请从电源插座中拔出电源线插头。
- 请勿在雷电风暴期间触摸产品或电源插头。
- 请务必连接到带有保护接地连接的适当电源插座。接地不当可能引起触电、火灾或产品损坏。

请勿打开

- 本产品不含任何用户可自行修理的零件。请勿试图拆卸其内部零件或进行任何方式的改造。

防水警告

- 请勿让产品淋雨或在水附近及潮湿环境中使用，或将盛有液体的容器（如花瓶、水瓶或玻璃杯）放在其上，否则可能会导致液体溅入任何开口。
- 切勿用湿手插拔电源线插头。

防火警告

- 请勿让任何燃烧物或明火靠近产品，否则可能造成火灾。

听力损伤

- 打开或关闭所有设备电源之前，确保将所有设备的音量调节到最小。否则可能会导致听力损伤，触电或设备损坏。
- 打开音频系统的交流电源时，请始终最后打开产品，以避免听力损伤及损坏音箱。同样，关闭电源时，请首先关闭产品。

注意

为了避免对您或他人造成人身伤害，请务必遵守下列基本注意事项。这些注意事项包括但不限于下列情况：

电源

- 当从产品或电源插座中拔出电源线插头时，请务必抓住插头而不是电源线。直接拽拉电源线可能会导致损坏。

位置和连接

- 请勿将产品放在不稳定的地方或振动过激的地方，否则可能会导致突然翻倒并造成人身伤害。
- 将本产品放置在儿童碰触不到的地方，本产品不适合在可能有儿童出现的场所使用。
- 请勿堵塞通风口。本产品在背面有通风口，用以防止内部温度过高。特别要注意不要侧面或上下颠倒放置产品。通风不良会造成产品过热，并可能造成产品的损坏、甚至火灾。
- 安装产品考虑到散热时：
 - 请勿用布遮盖。
 - 请勿在地毯上安装。
 - 请勿在狭小、通风不良的地点使用产品。
 通风不良会造成产品过热，并可能造成产品的损坏、甚至火灾。确保产品背面周围有充足空间：上方至少留出 30cm，侧面至少留出 30cm 以及后方至少留出 30cm。
- 请勿将产品放置在含有腐蚀性气体的场所或含盐份空气的场所中。否则可能导致故障。
- 移动产品之前，请务必拔出所有的连接电缆。
- 当运输或移动 DHR15 时，请务必由两个或以上的人进行。试图独自搬运产品可能导致人员受伤，例如背部损伤，或导致产品跌落和损坏，从而造成其他伤害。
- 请勿使用扬声器把手进行悬挂安装。这可能会导致损坏或伤害。
- 运输或移动时，请勿抓握产品的底部。否则产品下方可能夹到手，造成人身伤害。
- 请勿让产品的后面板挤压到墙。否则可能会让插头接触到墙，脱离电源线，导致短路、故障甚至火灾。
- 如果产品安装需要施工，请务必咨询有资质的 Yamaha 维修人员。
安装不当可能会导致事故、人员受伤、本产品损坏或故障。

维护保养

- 清洁产品时，请从交流电源插座拔出电源插头。

小心操作

- 请勿将手指或手插入产品的任何间隙或开口（端口）。
- 请勿踩踏产品或在产品上放置重物。
- 若声音失真，请勿操作产品。在这种状态下长时间使用可能会导致过热或火灾。

本产品的型号、序列号、电源要求等规格可能标在铭牌上或铭牌附近，铭牌位于本机后部。请将该序列号填写到下方的横线上，并妥善保存本说明书，以便在产品被盗时作为永久购买凭证使用。

型号名称

序列号

(rear_zh_01)

须知

为避免本产品或其它部件可能受到的故障或损坏，请注意下列事项。

■ 操作和维护

- 请勿在电视、收音机或其他电子产品附近使用本产品。否则，本产品、电视或收音机可能会产生噪声。
- 为了避免操作面板发生变形、不稳定操作或损坏内部元件，请勿将本产品放在有大量灰尘、振动、极端寒冷或炎热的环境中。
- 请勿将产品安装在温度变化激烈的场所。否则，产品内部或表面可能会发生冷凝从而导致产品破裂或变形。请勿使冷凝水遗留在木材上，立即用软布擦干。
- 如果有理由相信可能发生了冷凝，为了防止损坏，请将本产品放置几个小时而不打开电源直到冷凝彻底消失。
- 请勿触摸音箱驱动器单元，否则可能造成故障。
- 低音反射端口（处于正面的一个或多个孔）吹出空气属于正常现象，当音箱正在处理含有大量低音内容的程序材料时经常会出现这种情况。
- 请勿将音箱正面朝下放置。
- 清洁产品时，使用柔软的干布。请勿使用涂料稀释剂、溶剂、清洁液或浸有化学物质的抹布，否则可能导致变形或脱色。
- 当不使用本设备时，请务必关闭电源。

信息

■ 关于本设备的功能 / 数据包

- 即使当[1/⏻]（电源）开关处在待机状态时（POWER指示灯熄灭），仍有极少量的电流流向本产品。当长时间不使用本产品时，请务必从壁式AC插座上拔下电源线。
- XLR型接口应按下图所示进行布线（IEC60268标准）：
针1：地线，针2：热线(+)和针3：冷线(-)。

■ 关于本说明书

- 本说明书中的图示仅供介绍说明之用。
- 本说明书中的公司名称和产品名称均为各自公司的商标或注册商标。
- 为便于您理解使用说明书的内容，本公司已经依据国家的相关标准尽可能的将其中的英文表述部分翻译成中文。但是，由于专业性、通用性及特殊性，仍有部分内容仅以原文形式予以记载。如您有任何问题，烦请随时与本公司客服联系（热线：400-051-7700）。

■ 关于处理

- 本产品包含可循环使用元件。
当处理本产品时，请联系相应的当地机构。

保护环境
如果需要废弃设备时，请与本地相关机构联系，获取正确的废弃方法。
请勿将设备随意丢弃或作为生活垃圾处理。

对由于不正当使用或擅自改造本产品所造成的损失，Yamaha 不负任何责任。

序言

感谢您购买 Yamaha DHR 系列有源音箱。这些产品是专为现场演出，扩声和固定安装声音系统而设计的音箱。本说明书向安装人员、工程人员和对接音箱熟悉的一般用户介绍如何安装、设置和配置连接。在使用本产品之前，请仔细阅读本说明书以充分了解本产品的多种功能。阅读后，请妥善保存以备今后参考。

注

除非另有说明，本说明书中使用的示例插图均来自 DHR15。

目录

| | | | |
|--------------|----|---------------------------|-----|
| 注意事项 | 89 | 安装示例 | 99 |
| 序言 | 91 | 故障排除 | 100 |
| 主要功能 | 91 | 一般规格 | 101 |
| 包含附件 | 91 | Block Diagram (电路图) | 133 |
| 控制器和接口 | 92 | Dimensions (外形尺寸) | 134 |
| 设定示例 | 95 | | |

主要功能

• 先进的DSP处理

我们拥有专利的声音处理技术，称为FIR-X Tuning，采用了线性相位FIR滤波器，此种技术使声音不受临近分频点相位干扰的影响，因此声音品质精度高、频响曲线平直。

• 轻松进行声音优化

D-CONTOUR (Dynamic CONTOUR) 持续监听多个频段的输出，并根据聆听者的喜好对每个频段应用最佳EQ调整。两种模式：用作主音箱的FOH/MAIN模式和用作地板返听音箱的MONITOR模式，您可以选择预设调音进行优化以对应各种应用。

• 多种输入/输出接口以及方便的简易混音功能

全面的接口设置——包括调音台的XLR、乐器的耳机接口以及播放器的RCA针式插孔——为广泛应用提供了最大的灵活性。另外，DHR具备简易混音功能，可让您在通道1 (CH1) (并联) 的直接输出或CH1和CH2的混音输出中进行任意选择。

• 产品丰富适用广泛

针对多种应用，备有优化的多个型号：DHR15作为主音箱使用，可提供强有力的声音；DHR12M具有优化监听声音的特性，是紧凑型地面返听的理想之选。配备可旋转号筒的DHR10适合固定安装，使用可选支架可将其垂直或水平安装。

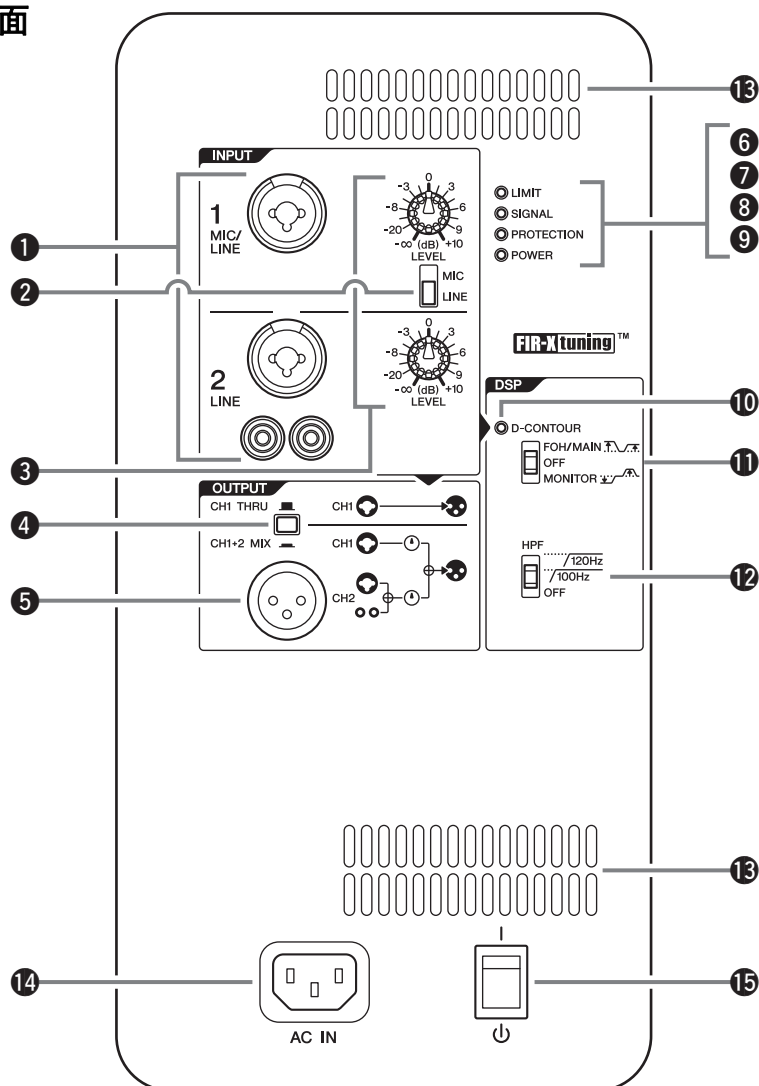
• 高档耐用的木质箱体，音质出众

DHR的天然纹理木质箱体具有高耐磨损性的涂层，可在运输、安装和拆卸过程中保护箱体以避免刮擦和碰撞。

包含附件

- AC电源线
- 使用说明书 (本书)

背面



① 输出插孔 (CH1和CH2)

这些为平衡共用插孔，可支持XLR和耳机插头 (CH1和CH2) 以及RCA针式插头 (仅CH2)。共用插孔可连接调音台、话筒或数字乐器 (例如键盘)。RCA针式插孔可连接MP3播放器或CD播放器等设备。具有高电平信号的设备 (例如调音台) 连接至CH2或连接至CH1，然后将[MIC/LINE]开关(②)设置到[LINE]。



注

对于CH2，输入到共用插孔和RCA针式插孔的信号将以固定的平衡进行单声道混音。如果需要改变平衡，调节所连接音源的音量。

② [MIC/LINE] 开关

根据输入信号的电平，将CH1插孔的开关设置为[MIC]或[LINE]。对于低电平信号 (例如话筒)，将此开关设置为[MIC]。对于高电平信号 (例如调音台)，将此开关设置为[LINE]。

③ [LEVEL] 旋钮

调节各输入插孔 (①) 的音量。

④ 输出开关

选择发送至输出插孔 (⑤) 的输出信号。

[CH1 THRU]: 仅提供CH1的直接输出信号。CH2的信号不会输出。

[CH1+2 MIX]: 输出CH1和CH2的混合信号。

⑤ 输出插孔

此为平衡XLR插孔。可连接另一台DHR音箱。输出由④输出开关选定的信号。

⑥ [LIMIT] 指示灯

当放大器的输出电压超过最大值或检测到功耗过量时，表示（点亮为红色）限幅器已启动。如果指示灯持续点亮，降低输入电平。

注

总功耗指每单位时间内为音箱驱动器所提供的功耗总额。

⑦ [SIGNAL] 指示灯

当检测到的音频信号超出阈值时做出指示（点亮为绿色）。


⑧ [PROTECTION] 指示灯

保护电路已启动时做出指示（点亮为红色）。在下列情况下，保护电路会启动并且音箱输出会被静音。

- 如果检测到功放过热
- 如果检测到过载电流
- 接通电源时；保护电路将启用几秒钟以避免噪音。正常供电开始后，指示灯熄灭。

检测到问题后，如果保护电路已启动，直到功放冷却或电源关闭后再打开，设备将恢复正常运行。如果设备无法恢复到正常运行，请咨询Yamaha经销商。

⑨ [POWER] 指示灯

当[]（电源）（**⑮**）开关打开时做出指示（点亮为绿色）。

⑩ [D-CONTOUR] 指示灯

当[D-CONTOUR]开关（**⑪**）设置为[FOH/MAIN]或[MONITOR]时做出指示（点亮为黄色）。

⑪ [D-CONTOUR] 开关

选择一个D-CONTOUR（Dynamic CONTOUR）预设值。

[FOH/MAIN]：增强高频和低频组件使频率响应适用于主音箱。

[MONITOR]：降低低频范围，否则音箱如果朝向地面，可能产生嗡嗡的声音。作为地板返听音箱使用时，可以让您清晰地听到中高频。

[OFF]：关闭D-CONTOUR。此为通用的频率响应设置。

⑫ [HPF] 开关

选择高通滤波器的截止频率。如果将此开关设置为[120Hz]或[100Hz]，则会截止各阈值以下的低频部分。如果单独使用，则将此开关设置为[OFF]。如果计划与超低音音箱一起使用，推荐您将此开关设置为[120Hz]或[100Hz]。

⑬ 通风口

设备内置冷却风扇。

**注意**

请勿堵塞通风口。本产品在正面/背面都有通风口，用以防止设备内部温度过高。通风不良会造成产品过热，并可能造成产品的损坏、甚至火灾。

⑭ [AC IN]（交流输入）插座

按照以下顺序连接附带的电源线。在连接电源线之前，确保DHR的电源已关闭。

1. 插入电源线插头到此插座。
2. 将电源线的另一端插入到AC电源插座。

注


拔除电源线时，以反向顺序操作。



**警告**

只能使用提供的电源线。

**注意**

连接或断开电源线前，请关闭电源。

⑮ []（电源）开关

打开电源[]或设置为待机状态[]。首先，打开连接的音源（外接设备），然后打开设备电源。关闭电源时，颠倒次序，首先关闭设备电源，然后关闭连接的音源（外接设备）。

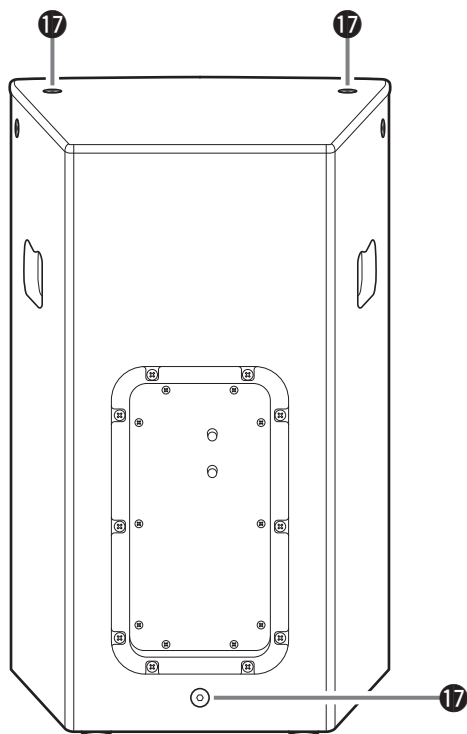
须知

即使开关处在待机位置，少量电流仍会进入本设备。

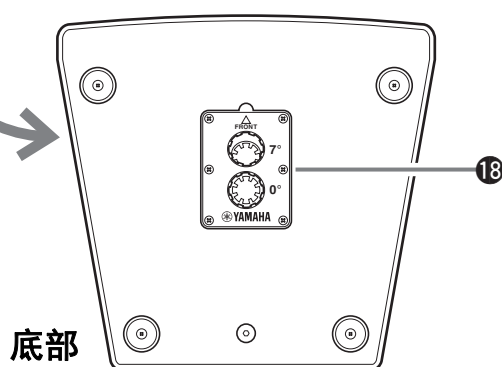
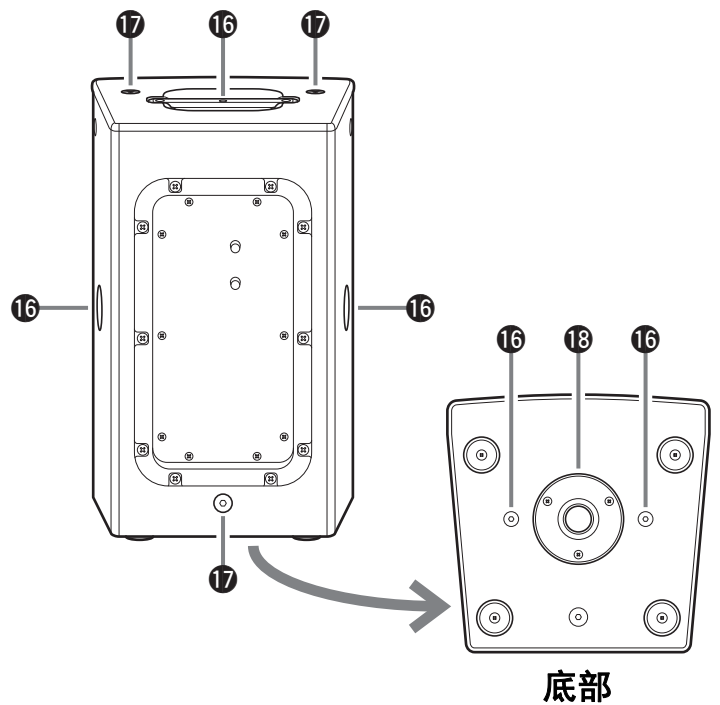
注

- 频繁快速打开和关闭设备会造成其损坏。关闭电源后，等待大概5秒钟后才能再次打开。
- 如果使用多台设备，请逐个打开各个设备的电源。如果同时打开多个设备的电源，可能使电压瞬间降低，造成各种设备操作不正常。

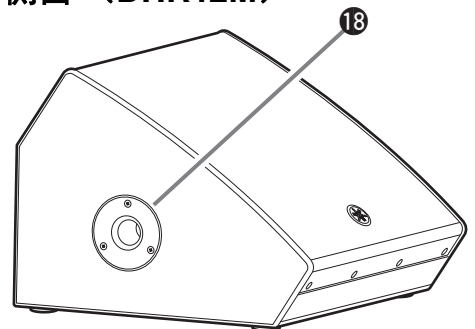
背面 (DHR15)



背面 (DHR10)



侧面 (DHR12M)



⑩ U型支架用螺孔M8 (仅DHR10)

用于安装另售的U型支架。

⑪ 吊环螺栓用螺孔M10 (仅DHR15和DHR10)

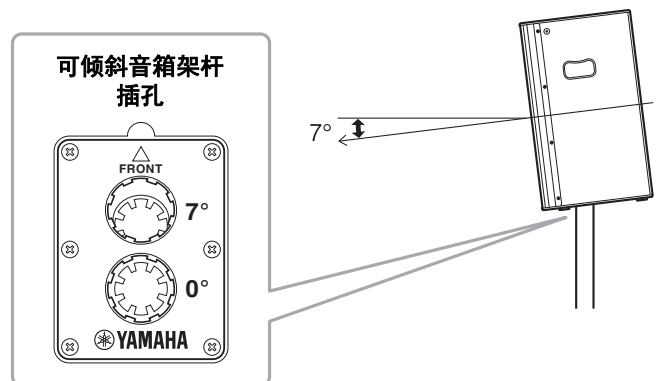
使用市售的吊环螺栓 (M10) 安装音箱时使用。

⑬ 音箱架杆插孔

此插孔适用于35 mm直径的音箱支架和音箱架杆。

可倾斜音箱架杆插孔 (仅DHR15)

此支架有2个音箱架杆插孔。您可以选择音箱的安装角度,使其与地面水平或朝向地面成7度俯视角。



设定示例

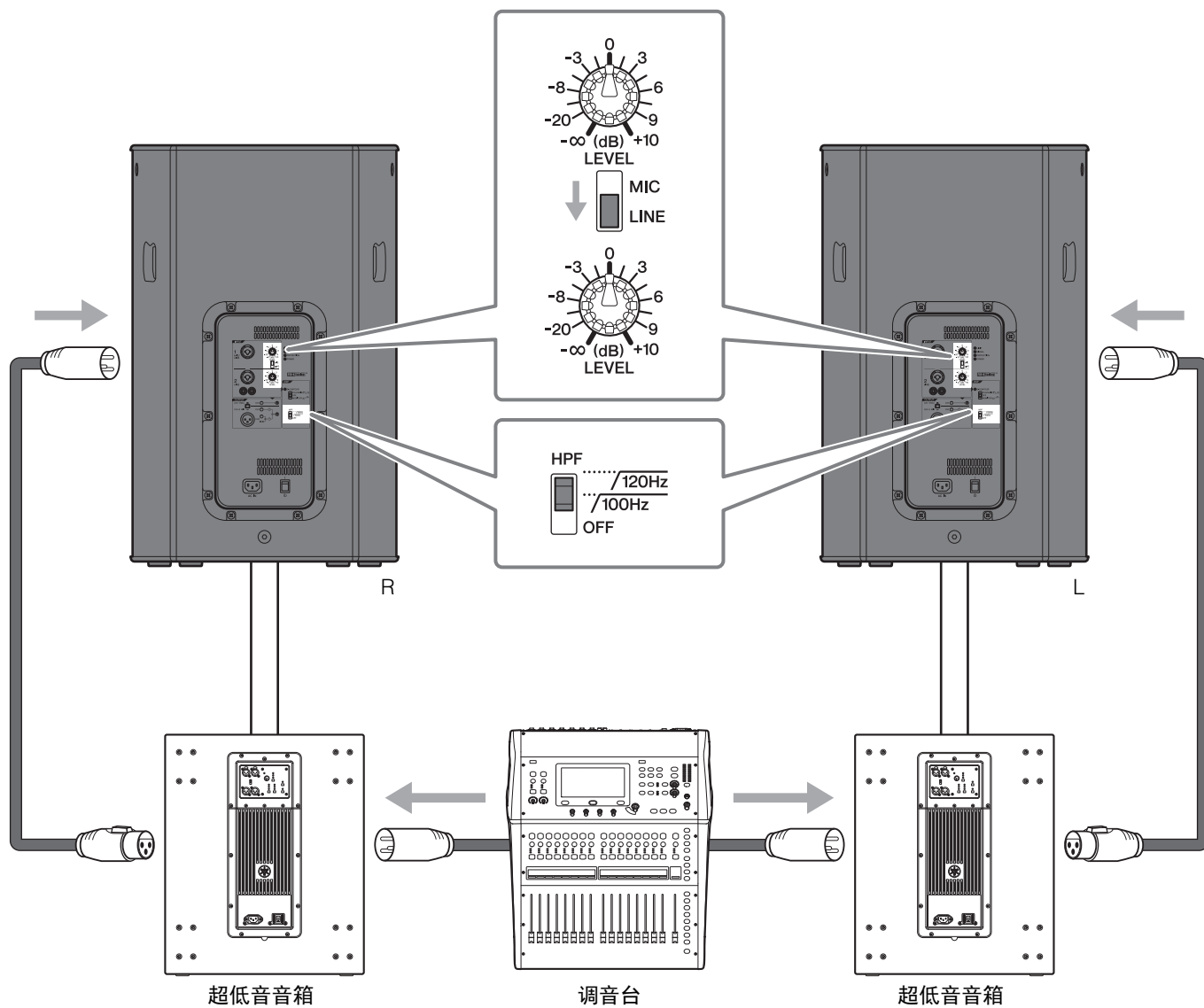
系统带两台DHR和超低音音箱——使用DHR15

此系统最适合作为主音箱系统使用。如需要，可另外添加一台DHR12M，建立地面监听系统。

主要应用：小型现场、礼拜堂、活动现场

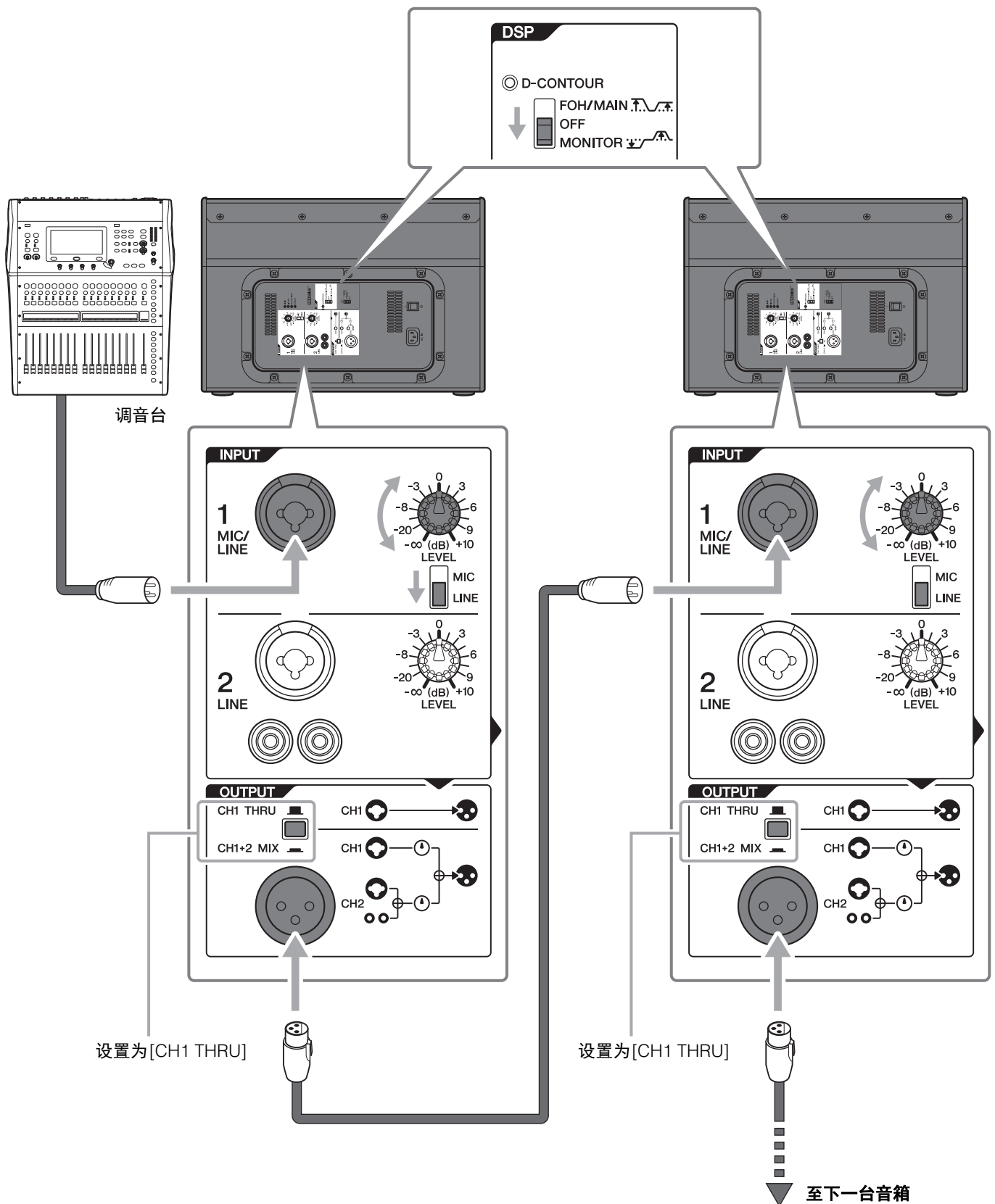
注

我们推荐将 Yamaha DXS18 用作超低音音箱。这种情况下，我们推荐将 DHR15 的 HPF 截止频率和 DXS18 的 LPF 截止频率设置为相同频率，但是可以按照需要进行调节。

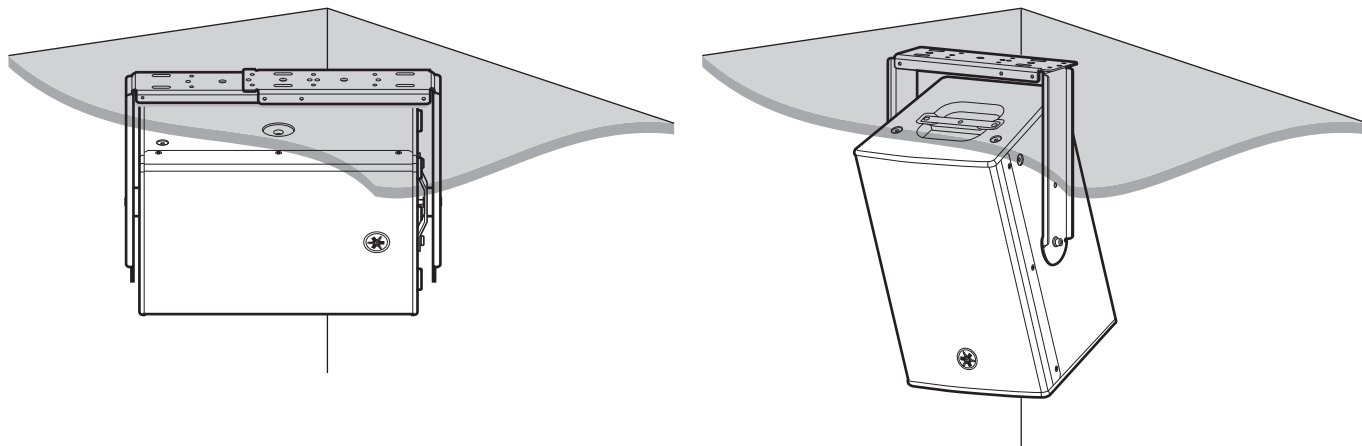


地面监听系统——使用DHR12M

此系统适合作为表演者的监听系统使用。作为人声监听时，将[D-CONTOUR]开关设置为[MONITOR]。如有必要，还可以并联最多四台音箱。这种情况下，我们推荐信号输入至CH1，并且输出开关设置为[CH1 THRU]。



固定安装——使用DHR10



可使用另售的Yamaha UB-DXRDR10 U型支架将DHR10以水平或垂直方向安装到天花板或墙壁。有关安装U型支架的说明，请参见相应的UB-DXRDR10使用说明书。

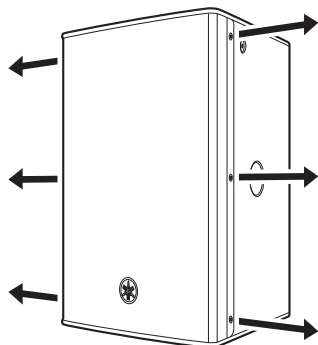
注

UB-DXRDR10 可与另售的可选支架一同使用，如 Yamaha BBS251 棍型支架。

此外，DHR10还具有可旋转号筒（90度）。出厂状态下，DHR10在垂直方向的指向性设置使声音在水平方向扩大，并使声音在垂直方向抑制或缩小。当您水平安装DHR10并扩大指向性时，建议旋转号筒改变指向性。

可旋转号筒（仅DHR10）

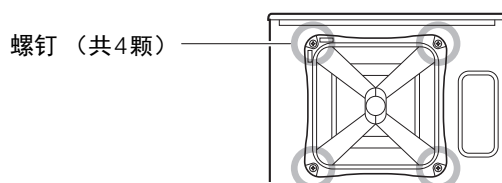
1. 使用2号十字头螺丝刀，卸下格栅上的所有固定螺钉，然后从音箱上拆下格栅。



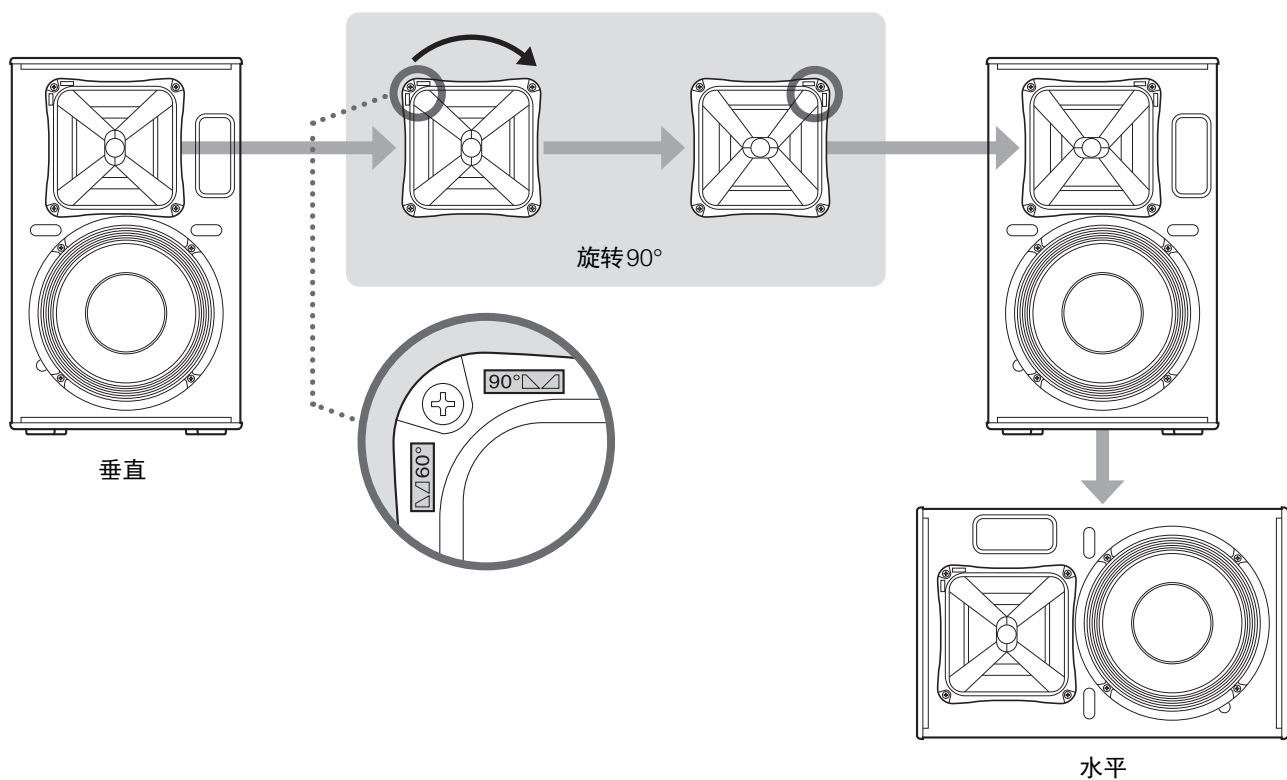
2. 使用2号十字头螺丝刀，拆下号筒上的所有螺丝，并将号筒从音箱中拉出。

注

使用十字螺丝刀时请务必控制力度。用力过猛可能造成箱体内的螺母跌落。



3. 90°旋转号筒，将号筒重新安装至音箱内，反向操作上述步骤。



安装示例

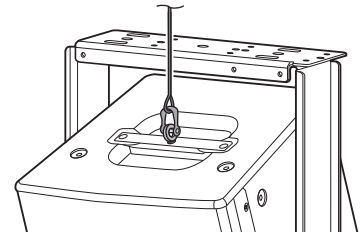


注意

- 在开始任意安装或工程作业前，请咨询 Yamaha 经销商。
- 应定期彻底检查安装。一些配件长时间使用后可能会因磨损或腐蚀而性能下降。
- 选择安装位置、悬挂线和安装硬件时，确保所有项目足够坚固，能够承受音箱的重量。
- 请确保采取预防措施，以防止音箱在安装过程中因失误而坠落。
- 将安全索安装到墙壁上时，请安装在比音箱上的安全索连接点更高的地方，稍微放松。如果绳索太长，音箱坠落，绳索可能会因承受过大的拉力而断裂。
- 请确保按照使用场所规定的标准和安全规范使用吊环螺栓。

注

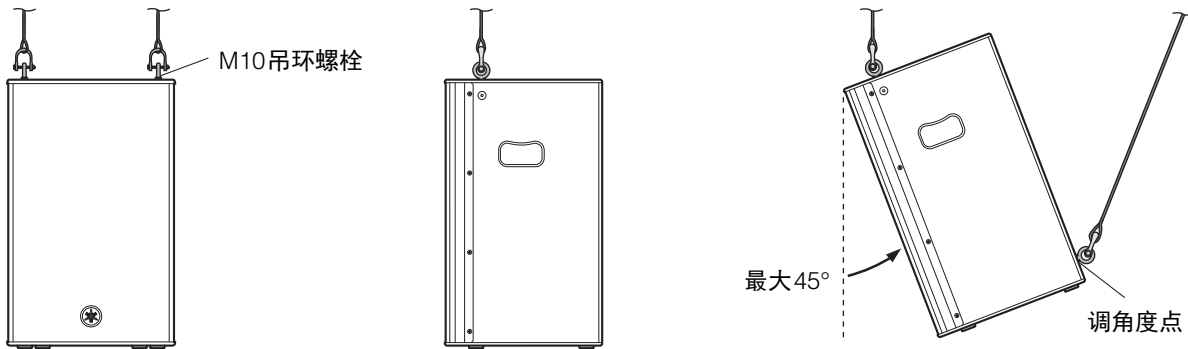
安全绳索可连接到吊环螺栓的螺孔和把手中心的 U 型支架（仅 DHR10）的螺孔。下图所示为使用 U 型支架的示例。



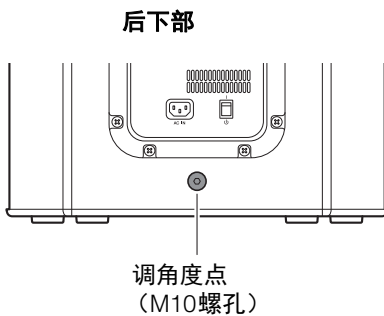
Yamaha 公司对承重结构支撑力不足或不正确安装方法导致的设备损坏或人身伤害不承担连带责任。

使用吊环螺栓进行吊装（仅 DHR15 和 DHR10）

将市售的吊装长螺栓（长度为 30-50 mm）安装到顶部（两处）和后下部（一处）的螺孔。螺钉直径为 M10。牢记需要使用顶部的两个点悬挂设备。

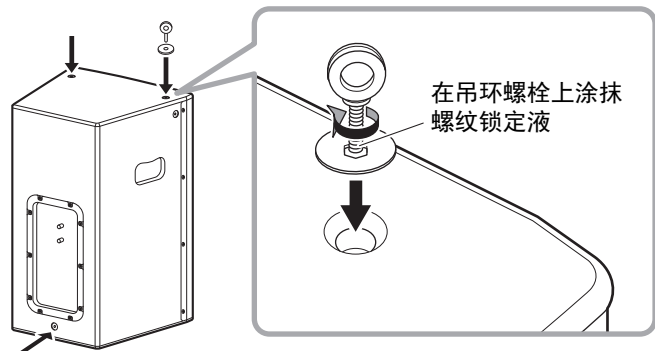


■ 调角度点



■ 紧固吊环螺栓

拆下出厂时拧紧的平头螺钉，然后安装时将吊环螺栓插入垫圈。



注

吊环螺栓的螺孔穿过箱体。不使用吊环螺栓时，为防止漏风，请拧紧平头螺钉。

■ 悬挂角度

吊环螺栓的强度因悬挂角度而异。确保在0至45度（所示）的范围内使用吊环螺栓。

正确：45°以内



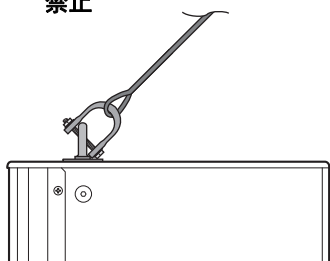
错误：切勿如下图所示悬挂吊环螺栓。



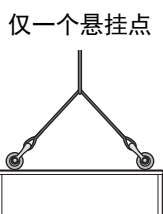
禁止



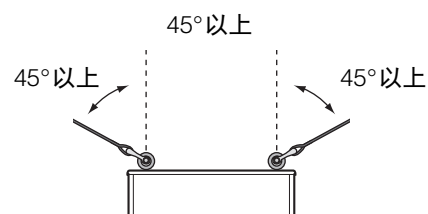
禁止



禁止



禁止



故障排除

| 症状 | 可能的原因 | 可能的解决措施 |
|-----------------------|------------------------|------------------------------------|
| 电源不能打开。 | 电源线没有正确连接。 | 牢固连接电源线以使电源线固定到位。 |
| 电源忽然断电。 | 保护系统启用，关闭了电源供电。 | 关闭电源，等待功放冷却，然后再次打开电源。 |
| 无声音。 | 连接线没有正确连接。 | 牢固连接线缆以使线缆固定到位。 |
| 声音忽然中断。 | 保护电路已经运行，将输出信号静音。 | 等待，直到功放冷却。如果设备未自动重置，请关闭电源后再重新打开。 |
| 声音啸叫（反馈） | 话筒直接朝向音箱。 | 将音箱远离话筒拾音的区域。 |
| | 声音被过度放大。 | 降低输入设备的音量并让话筒的位置更靠近音源。 |
| 各音箱的声音有差异（如果使用了多台音箱）。 | 各音箱的设置差异。 | 将各音箱的[HPF]开关和[D-CONTOUR]开关设置在相同位置。 |
| 声音失真。 | [LIMIT]指示灯熄灭。 | 输入音量过大。 |
| | [LIMIT]指示灯点亮。 | 输出音量过大。 |
| 话筒音量过低。 | [MIC/LINE]开关设置为[LINE]。 | 将[MIC/LINE]开关设置为[MIC]。 |
| 低频和高频声音不平衡。 | 输出限幅器已启动。 | 降低输入音量或输出音量直至[LIMIT]指示灯偶尔点亮。 |

如果问题依旧存在，请咨询Yamaha经销商。

一般规格

| 常规 | DHR15 | DHR12M | DHR10 |
|----------------------------|----------------------------|--------------|-------------------|
| 系统类型 | 两分频、双放大器有源音箱、低音反射类型 | | |
| 频率范围 (-10 dB) | 44 Hz ~ 20 kHz | 55 Hz-20 kHz | 52 Hz-20 kHz |
| 覆盖角 | H90° × V60° | H90° × V90° | H90° × V60° (可旋转) |
| 分频类型 | FIR-X tuning™ (线性相位FIR滤波器) | | |
| 分频频率 | 1.8 kHz | 1.8 kHz | 1.9 kHz |
| 已测量最大SPL (峰值) IEC噪音@1 m | 131 dB SPL | 129 dB SPL | 128 dB SPL |

| 换能器 | DHR15 | DHR12M | DHR10 |
|-----|-------|----------|------------|
| LF | 直径 | 15" 锥形单元 | 12" 锥形单元 |
| | 音圈 | 2.5" | 2.5" |
| | 磁铁 | 铁氧体 | |
| HF | 膜 | 1.4" | 1.75" |
| | 类型 | 1"口径压缩单元 | 1"口径压缩单元同轴 |
| | 磁铁 | 铁氧体 | |

| 外壳 | DHR15 | DHR12M | DHR10 |
|------------------------|--------------------------------|--------------------|--------------------------------|
| 材质、颜色 | 胶合板、黑色、聚脲涂层 | | |
| 地面返听角度 | — | 57° | — |
| 外形尺寸 (宽 × 高 × 深; 包括脚垫) | 432 × 692 × 405 mm | 500 × 343 × 454 mm | 305 × 494 × 300 mm |
| 净重 | 24.0 kg | 16.5 kg | 15.0 kg |
| 把手 | 侧面 × 2 | 侧面 × 1 | 顶部 × 1 |
| 音箱架杆插孔 | 35 mm × 2 (0度和7度) | 35 mm | 35 mm |
| 吊装点 | 顶部 × 2, 背面 × 1 (适用于M10吊环螺栓) | — | 顶部 × 2, 背面 × 1 (适用于M10吊环螺栓) |
| 可选音箱支架 | — | — | UB-DXRDRH10 |

| 放大器 | DHR15 | DHR12M | DHR10 |
|-------------------|---|---|---------------------------------|
| 放大器类型 | D类 | | |
| 额定功率*1 | 动态 | 1000 W (LF: 800 W, HF: 200 W) | 700 W (LF: 500 W, HF: 200 W) |
| | 持续 | 465 W (LF: 400 W, HF: 65 W) | 325 W (LF: 260 W, HF: 65 W) |
| 冷却 | 4速风扇冷却 | | |
| AD/DA | 24-bit 48 kHz 采样 | | |
| HPF | OFF、100 Hz、120 Hz、24 dB/Oct. | | |
| DSP预置 | D-CONTOUR: FOH/MAIN、MONITOR、OFF | | |
| 保护 | 扬声器 | 削波限制、完整电源保护、DC故障 | |
| | 放大器 | 热量、输出过电流 | |
| | 电源 | 热量、输出过电压、输出过电流 | |
| 接口 | 输入 | 输入1: Combo × 1、输入2: Combo × 1、RCA PIN × 2 (非平衡) | |
| | 输出 | 输出: XLR3-32 × 1 (CH1并联穿过或CH1+CH2混音) | |
| 输入阻抗 | INPUT1: LINE: 10 kΩ、MIC: 3 kΩ、INPUT2: 10 kΩ | | |
| 输入灵敏度 (LEVEL: 最大) | INPUT1: LINE: 0 dBu、MIC: -32 dBu、INPUT2: 0 dBu | | |
| 输入灵敏度 (LEVEL: 中央) | INPUT1: LINE: +10 dBu、MIC: -22 dBu、INPUT2: +10 dBu | | |
| 最大输入电平 | INPUT1: LINE: +24 dBu、MIC: -8 dBu、INPUT2: +24 dBu | | |
| 控制器 | LEVEL × 2、LINE/MIC、HPF、D-CONTOUR、THRU/MIX、POWER | | |
| 待机功耗 | 18 W | | 18 W |
| 1/8功耗 | 74 W | | 60 W |
| 电源要求 | 100 V、110-120 V、220-240 V、110 V/127 V/220 V (巴西)、50/60 Hz | | |

0 dBu以0.775 Vrms为参考。

*1 额定功率 (120V, 25°C)。此数值为单独输出功率的合计值。

此数值为未启用软件保护的测量结果。

动态: 单独输出总峰值功率。未启用保护且在最小负载阻抗下的测量结果。


持续: 启用保护且在标称阻抗下的测量结果。

*本使用说明书的内容为出版时最新的技术规格。请至Yamaha网站下载最新版本的使用说明书。

产品中有害物质的名称及含量

| 部件名称 | 有害物质 | | | | | |
|-------|-----------|-----------|-----------|------------------|---------------|-----------------|
| | 铅 (Pb) | 汞 (Hg) | 镉 (Cd) | 六价铬 (Cr (VI)) | 多溴联苯 (PBB) | 多溴二苯醚 (PBDE) |
| 外壳、框架 | × | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| 印刷线路板 | × | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| 电缆类 | × | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| 扩音装置 | × | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。
 ○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。
 ×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。



此标识适用于在中华人民共和国销售的电器电子产品。
 标识中间的数字为环保使用期限的年数。

General Specifications

| General | DHR15 | DHR12M | DHR10 |
|---|---|--------------|-------------------------|
| System Type | 2-way, Bi-amp Powered Speaker, Bass-reflex Type | | |
| Frequency Range (-10 dB) | 44 Hz-20 kHz | 55 Hz-20 kHz | 52 Hz-20 kHz |
| Coverage Angle | H90° × V60° | H90° × V90° | H90° × V60° (Rotatable) |
| Crossover Type | FIR-X tuning™ (Linear Phase FIR Filter) | | |
| Crossover Frequency | 1.8 kHz | 1.8 kHz | 1.9 kHz |
| Measured Maximum SPL (Peak) IEC noise@1m | 131 dB SPL | 129 dB SPL | 128 dB SPL |

| Transducer | DHR15 | DHR12M | DHR10 |
|------------|------------|------------------------------|---|
| LF | Diameter | 15" Cone | 12" Cone |
| | Voice coil | 2.5" | 2.5" |
| | Magnet | Ferrite | |
| HF | Diaphragm | 1.4" | 1.75" |
| | Type | 1" Throat Compression Driver | 1" Throat Compression Driver Coaxial |
| | Magnet | Ferrite | |

| Enclosure | DHR15 | DHR12M | DHR10 |
|--------------------------------------|---|--------------------|---|
| Material, Color | Plywood, Black, Polyurea coating | | |
| Floor Monitor Angle | — | 57° | — |
| Dimensions (W×H×D, with rubber feet) | 432 × 692 × 405 mm | 500 × 343 × 454 mm | 305 × 494 × 300 mm |
| Net Weight | 24.0 kg | 16.5 kg | 15.0 kg |
| Handles | Side × 2 | Side × 1 | Top × 1 |
| Pole Socket | 35 mm × 2 (0 and 7 degree) | 35 mm | 35 mm |
| Rigging Points | Top × 2, Rear × 1 (Fit for M10 Eyebolts) | — | Top × 2, Rear × 1 (Fit for M10 Eyebolts) |
| Optional Speaker Bracket | — | — | UB-DXRDR10 |

| Amplifier | DHR15 | DHR12M | DHR10 |
|------------------------------------|---|--|-------|
| Amplifier Type | Class-D | | |
| Power Rating *1 | Dynamic | 1000 W (LF: 800 W, HF: 200 W) | |
| | Continuous | 465 W (LF: 400 W, HF: 65 W) | |
| Cooling | Fan Cooling, 4 Speeds. | | |
| AD/DA | 24 bit 48 kHz Sampling | | |
| HPF | OFF, 100 Hz, 120 Hz, 24 dB/Oct. | | |
| DSP Preset | D-CONTOUR: FOH/MAIN, MONITOR, OFF | | |
| Protection | Speaker | Clip Limiting, Integral Power Protection, DC-fault | |
| | Amplifier | Thermal, Output Over Current | |
| | Power Supply | Thermal, Output Over Voltage, Output Over Current | |
| Connectors | Input | Input1: Combo × 1, Input2: Combo × 1, RCA PIN × 2 (Unbalanced) | |
| | Output | Output: XLR3-32 × 1 (CH1 Parallel Through or CH1+CH2 Mix) | |
| Input Impedance | INPUT1: LINE: 10 kΩ, MIC: 3 kΩ, INPUT2: 10 kΩ | | |
| Input Sensitivity (LEVEL: Maximum) | INPUT1: LINE: 0 dBu, MIC: -32 dBu, INPUT2: 0 dBu | | |
| Input Sensitivity (LEVEL: Center) | INPUT1: LINE: +10 dBu, MIC: -22 dBu, INPUT2: +10 dBu | | |
| Maximum Input Level | INPUT1: LINE: +24 dBu, MIC: -8 dBu, INPUT2: +24 dBu | | |
| Controls | LEVEL × 2, LINE/MIC, HPF, D-CONTOUR, THRU/MIX, POWER | | |
| Idle Power Consumption | 18 W | | 18 W |
| 1/8 Power Consumption | 74 W | | 60 W |
| Power Requirements | 100 V, 110-120 V, 220-240 V, 110 V/127 V/220 V (Brazil), 50/60 Hz | | |

0 dBu is referenced to 0.775 Vrms.

*1 Power rating (120 V, 25°C). This is total value of individual output power.

This value is measured by releasing the software protection.

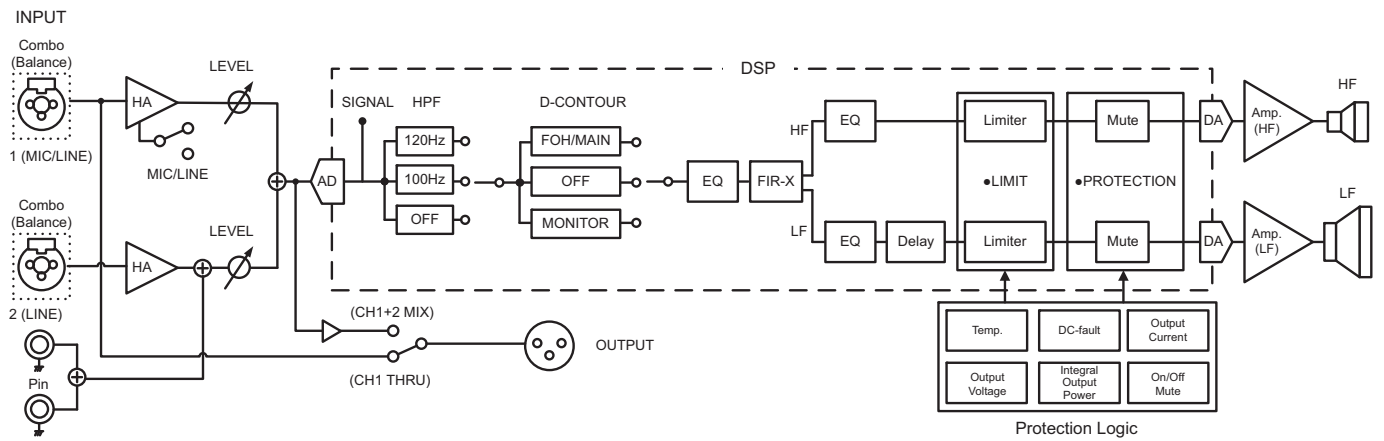
Dynamic: Total peak power of individual outputs. Measured at minimum load impedance, with protection released.

Continuous: Measured at nominal impedance, with protection activated.

- * The contents of this manual apply to the latest specifications as of the publishing date. To obtain the latest manual, access the Yamaha website then download the manual file.
- * Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung gilt für die neuesten technischen Daten zum Zeitpunkt der Veröffentlichung. Um die neueste Version der Anleitung zu erhalten, rufen Sie die Website von Yamaha auf und laden Sie dann die Datei mit der Bedienungsanleitung herunter.
- * Le contenu de ce mode d'emploi s'applique aux dernières caractéristiques techniques connues à la date de publication du manuel. Pour obtenir la version la plus récente du manuel, accédez au site Web de Yamaha puis téléchargez le fichier du manuel concerné.
- * El contenido de este manual se aplica a las últimas especificaciones según la fecha de publicación. Para obtener el último manual, acceda al sitio web de Yamaha y descargue el archivo del manual.
- * O conteúdo deste manual se aplica às especificações mais recentes a partir da data de publicação. Para obter o manual mais recente, acesse o site da Yamaha e faça o download do arquivo do manual.
- * Il contenuto del presente manuale si applica alle ultime specifiche tecniche a partire dalla data di pubblicazione. Per ottenere la versione più recente del manuale, accedere al sito Web Yamaha e scaricare il file corrispondente.
- * В содержании данного руководства приведены последние на момент публикации технические характеристики. Для получения последней версии руководства посетите веб-сайт корпорации Yamaha и загрузите файл с руководством.
- * 본 설명서의 내용은 발행일 현재 최신 사양을 기준으로 하고 있습니다. 최신 설명서를 가져오려면 Yamaha 웹사이트에 접속 후 해당 설명서 파일을 다운로드 받으십시오.
- * 本書は、発行時点での最新仕様で説明しています。最新版は、ヤマハウェブサイトからダウンロードできます。

Block Diagram

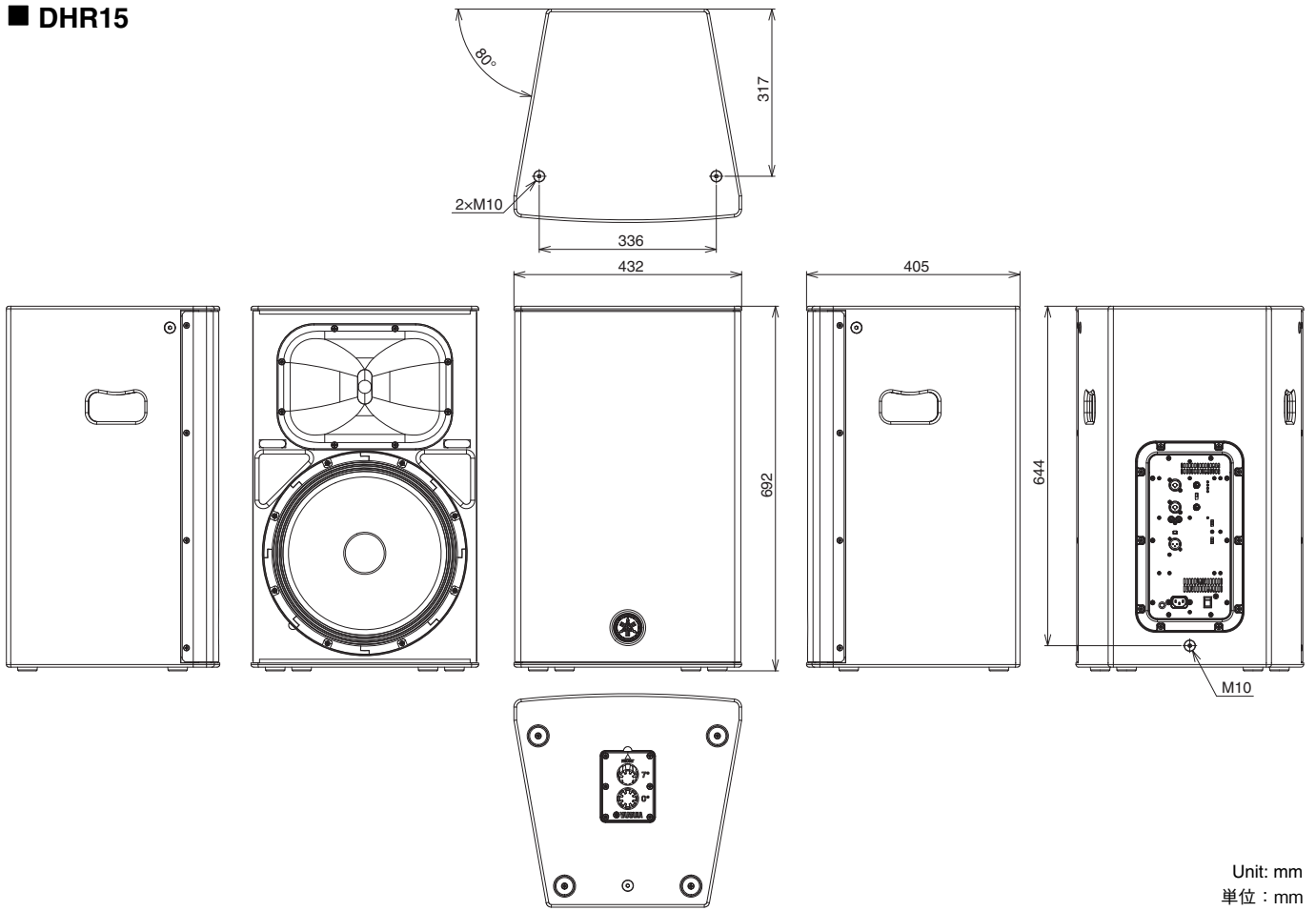
电路图



Dimensions

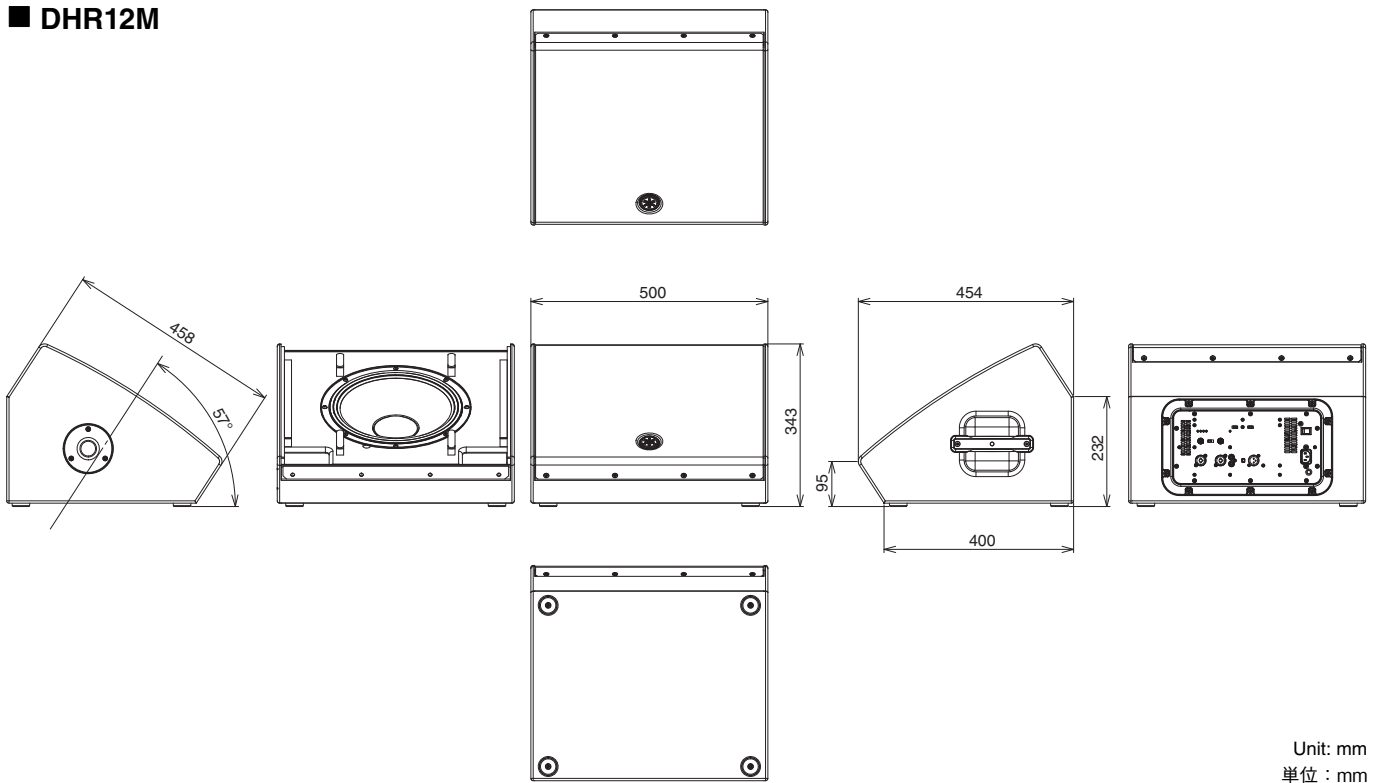
外形尺寸

■ DHR15



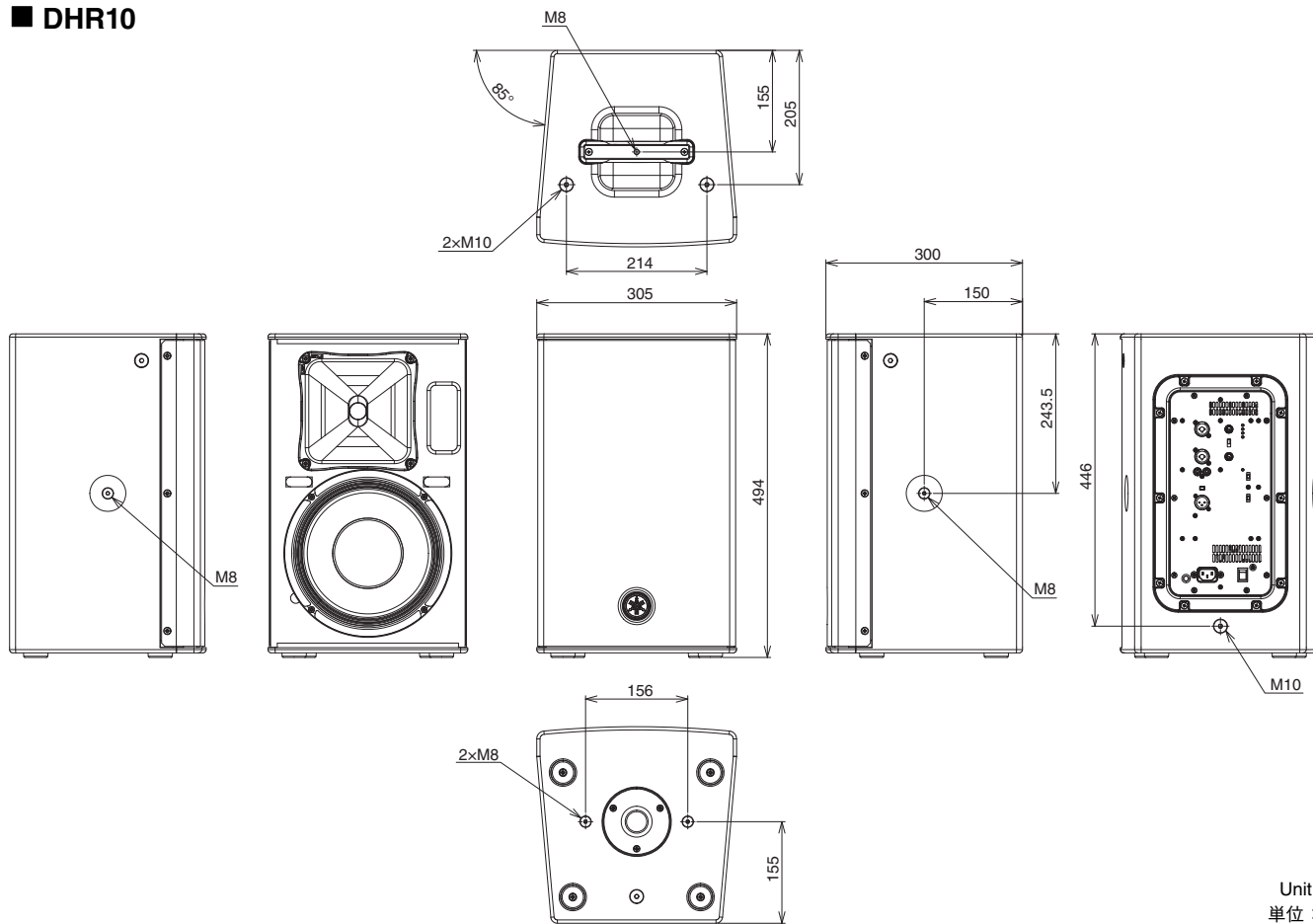
Unit: mm
单位: mm

■ DHR12M



Unit: mm
单位: mm

■ DHR10



Unit: mm
 単位 : mm

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

| | |
|---|----------------|
| <p>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</p> <p>For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area</p> | English |
| <p>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</p> <p>Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum</p> | Deutsch |
| <p>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</p> <p>Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen</p> | Français |
| <p>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</p> <p>Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte</p> | Nederlands |
| <p>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</p> <p>Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo</p> | Español |
| <p>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</p> <p>Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea</p> | Italiano |
| <p>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</p> <p>Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Européia</p> | Português |
| <p>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα</p> <p>Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος</p> | Ελληνικά |
| <p>Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</p> <p>För detaljerad information om denna Yamahaprodukt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet</p> | Svenska |
| <p>Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</p> <p>Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontakten Yamaha-kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet</p> | Norsk |
| <p>Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</p> <p>De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område</p> | Dansk |
| <p>Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</p> <p>Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue</p> | Suomi |
| <p>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</p> <p>Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy</p> | Polski |
| <p>Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</p> <p>Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor</p> | Česky |
| <p>Fontos figyelemztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</p> <p>A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség</p> | Magyar |
| <p>Oluline märkus: Garantiiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</p> <p>Täpsema teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeniduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond</p> | Eesti keel |
| <p>Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē</p> <p>Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdz, apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona</p> | Latviešu |
| <p>Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</p> <p>Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje. *EEE – Europos ekonominė erdvė</p> | Lietuvių kalba |
| <p>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</p> <p>Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor</p> | Slovenčina |
| <p>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</p> <p>Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p> | Slovenščina |
| <p>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</p> <p>За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство</p> | Български език |
| <p>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</p> <p>Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European</p> | Limba română |
| <p>Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske</p> <p>Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamahin proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p> | Hrvatski |

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

URL_5

Information for users on collection and disposal of old equipment:



This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.

By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

For business users in the European Union:

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

(weee_eu_en_02)

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte



Befindet sich dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden. In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen bringen Sie alte Geräte bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union:

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union:

Dieses Symbol gilt nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

(weee_eu_de_02)

Informations concernant la collecte et le traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels. Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne :

Ce symbole est seulement valable dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

(weee_eu_fr_02)

Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos



Este símbolo en los productos, embalajes y documentos anexos significa que los productos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales.

Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos, llévelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.

Al deshacerse de estos productos de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se trataran los desperdicios de modo inapropiado.

Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.

Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.

Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:

Este símbolo solo es válido en la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúnteles el método correcto.

(weee_eu_es_02)

Informações para os utilizadores relativas à recolha e eliminação de equipamentos usados



Este símbolo, presente em produtos, embalagens e/ou incluído na documentação associada, indica que os produtos elétricos e eletrónicos usados não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos em geral.

O procedimento correto consiste no tratamento, recuperação e reciclagem de produtos usados, pelo que deve proceder à respetiva entrega nos pontos de recolha adequados, em conformidade com a legislação nacional em vigor.

A eliminação destes produtos de forma adequada permite poupar recursos valiosos e evitar potenciais efeitos prejudiciais para a saúde pública e para o ambiente, associados ao processamento incorreto dos resíduos.

Para mais informações relativas à recolha e reciclagem de produtos usados, contacte as autoridades locais, o serviço de eliminação de resíduos ou o ponto de venda onde foram adquiridos os itens relevantes.

Informações para utilizadores empresariais na União Europeia:

Para proceder à eliminação de equipamento elétrico e eletrónico, contacte o seu revendedor ou fornecedor para obter informações adicionais.

Informações relativas à eliminação em países não pertencentes à União Europeia:

Este símbolo é válido exclusivamente na União Europeia. Caso pretenda eliminar este tipo de itens, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor e informe-se acerca do procedimento correto para proceder à respetiva eliminação.

(weee_eu_pt_02a)

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sui documenti che li accompagnano, indicano che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere mischiati con i rifiuti generici.

Per il trattamento, il recupero e il riciclaggio appropriato di vecchi prodotti, si prega di portarli ai punti di raccolta designati, in accordo con la legislazione locale.

Smaltendo correttamente questi prodotti si potranno recuperare risorse preziose, oltre a prevenire potenziali effetti negativi sulla salute e l'ambiente che potrebbero sorgere a causa del trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti, si prega di contattare l'amministrazione comunale locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove sono stati acquistati gli articoli.

Per utenti imprenditori dell'Unione europea:

Se si desidera scartare attrezzatura elettrica ed elettronica, si prega di contattare il proprio rivenditore o il proprio fornitore per ulteriori informazioni.

Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea:

Questi simboli sono validi solamente nell'Unione Europea; se si desidera scartare questi articoli, si prega di contattare le autorità locali o il rivenditore e richiedere informazioni sulla corretta modalità di smaltimento.

(weee_eu_it_02)

ADDRESS LIST

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario, M1S 3R1, Canada
Tel: +1-416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA 90620,
U.S.A.
Tel: +1-714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México, S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, México, D.F., C.P.
03900, México
Tel: +52-55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Praça Professor José Lannes, 40, Cjs 21 e 22, Brooklin
Paulista Novo CEP 04571-100 – São Paulo – SP, Brazil
Tel: +55-11-3704-1377

ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,
Sucursal Argentina**
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte,
Madero Este-C1107CEK,
Buenos Aires, Argentina
Tel: +54-11-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN

AMERICAN/CARIBBEAN REGIONS

Yamaha Music Latin America, S.A.
Edif. Torre Banco General, Piso 7, Urbanización
Marbella, Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, República de Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, U.K.
Tel: +44-1908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch Switzerland in
Thalwil**
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland
Tel: +41-44-3878080

AUSTRIA/BULGARIA/ CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ ROMANIA/SLOVAKIA/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria**
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria
Tel: +43-1-60203900

POLAND

**Yamaha Music Europe GmbH
Sp.z o.o. Oddział w Polsce**
ul. Wielicka 52, 02-657 Warszawa, Poland
Tel: +48-22-880-08-88

MALTA

Olimpus Music Ltd.
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta
Tel: +356-2133-2093

NETHERLANDS/BELGIUM/LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe Branch Benelux
Clarissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: +31-347-358040

FRANCE

Yamaha Music Europe
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest,
77183 Croissy-Beaubourg, France
Tel: +33-1-6461-4000

ITALY

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB), Italy
Tel: +39-039-9065-1

SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal en
España**
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231
Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34-91-639-88-88

GREECE

Philippou Nakas S.A. The Music House
19th klm. Leof. Lavriou 190 02 Peania – Attiki,
Greece
Tel: +30-210-6686168

SWEDEN/FINLAND/ICELAND

**Yamaha Music Europe GmbH Germany filial
Scandinavia**
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden
Tel: +46-31-89-34-00

DENMARK

**Yamaha Music Denmark,
Fillial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**
Generatorvej 8C, ST. TH., 2860 Søborg, Denmark
Tel: +45-44-92-49-00

NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -
Norwegian Branch**
Grini Næringspark 1, 1332 Østerås, Norway
Tel: +47-6716-7800

CYPRUS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

RUSSIA

Yamaha Music (Russia) LLC.
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street, Moscow,
121059, Russia
Tel: +7-495-626-5005

OTHER EUROPEAN REGIONS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

MIDDLE EAST

TURKEY

**Yamaha Music Europe GmbH
Merkezi Almanya Türkiye İstanbul Şubesi**
Mor Sumbul Sokak Varyap Meridian Business 1.Blok
No:1 113-114-115
Bati Atasehir Istanbul, Turkey
Tel: +90-216-275-7960

OTHER REGIONS

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: +86-400-051-7700

INDIA

Yamaha Music India Private Limited
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road,
Gurugram-122018, Haryana, India
Tel: +91-124-485-3300

INDONESIA

PT Yamaha Musik Indonesia Distributor
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot Subroto
Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: +62-21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
11F, Prudential Tower, 298, Gangnam-daero,
Gangnam-gu, Seoul, 06253, Korea
Tel: +82-2-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: +60-3-78030900

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) Private Limited
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,
Singapore 530202, Singapore
Tel: +65-6740-9200

TAIWAN

Yamaha Music & Electronics Taiwan Co.,Ltd.
2F., No.1, Yuandong Rd., Banqiao Dist.,
New Taipei City 22063, Taiwan (R.O.C.)
Tel: +886-2-7741-8888

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: +66-215-2622

VIETNAM

Yamaha Music Vietnam Company Limited
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach Mang
Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,
Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel: +84-8-3818-1122

OTHER ASIAN REGIONS

<http://asia.yamaha.com/>

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne,
VIC 3205, Australia
Tel: +61-3-9693-5111

REGIONS AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

<http://asia.yamaha.com/>

PA57

Head Office/Manufacturer: Yamaha Corporation 10-1, Nakazawa-cho, Naka-ku, Hamamatsu, 430-8650, Japan
(For European Union) Importer: Yamaha Music Europe GmbH Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
(For United Kingdom) Importer: Yamaha Music Europe GmbH (UK) Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, United Kingdom

雅马哈乐器音响(中国)投资有限公司

上海市静安区新闻路 1818 号云和大厦 2 楼

客户服务热线: 4000517700

公司网址: <https://www.yamaha.com.cn>

制造商: 雅马哈株式会社

制造商地址: 日本静冈县滨松市中区中泽町 10-1

进口商: 雅马哈乐器音响(中国)投资有限公司

进口商地址: 上海市静安区新闻路 1818 号云和大厦 2 楼

原产地: 印度

Yamaha Pro Audio global website
<http://www.yamahaproaudio.com/>

Yamaha Downloads
<https://download.yamaha.com/>

Manual Development Group
© 2021 Yamaha Corporation
Published 04/2021
2021年4月 发行
POIN - A1

VDK0300